

ESP在财会专业英语教学中的应用

陈柯

(西安石油大学外语系 西安 710075)

【摘要】 本文简要介绍了ESP(专门用途英语)理论的起源和特点,并结合财会专业英语教学的现状,探讨ESP在财会专业英语教学中应用的可能性和必然性,最后指出ESP模式在财会专业英语教学中存在的问题及对策。

【关键词】 ESP模式 财会专业英语教学 应用可行性

一、ESP简介

ESP(English for Specific Purposes)简称专门用途英语,产生于20世纪60年代,是指与某种特定职业、学科或目的相关的英语。ESP有两个明显的特点:一是学习者有明确的学习目的,即由于特定行业的需要,学习者需要达到在某些学科内使用英语的能力;二是有特殊的内容,即专门化的内容。

ESP作为ELT英语教学的一个分支,与之相对应的便是“普通英语”或“公共英语”。在论述ESP和普通英语的性质时,Hutchinson和Waters(1987)提出两个重要的观点:①“ESP不是教一种‘特殊种类’的英语”。虽然ESP有其特殊的语言特性,但并不存在某种特殊的语言种类。也就是ESP与普通英语之间的共性大于其特殊性。②从教学基本原则上讲,ESP教学与普通英语教学没有本质的区别。即ESP的教学目的是培养学生在特定工作环境中运用英语开展工作的能力,强化巩固基础英语并进行实践应用,从而掌握某种专业英语技能,并不存在ESP特殊教学法。根据学习者的不同学科领域,ESP可分为三大类,即EST(科技英语)、EBE(经贸英语)和ESS(社会科学英语)。上述三类ESP如果从使用目的来看,又分别可分为两种类型,即EAP(学术英语)和EOP(职业英语)。本文所讨论的会计英语从性质上看属于EBE,但从目的上看则同时包含了学术目的和职业目的。

二、ESP在财会专业英语教学中的应用的必然性

从80年代中期始,我国先后有近百所高校开设了财会专业英语课程,但在实际教学过程中,很多高校该课程的教学是由英语专业的老师承担,这些老师经过长时间的科班英语学习,其语言功底没有问题,但没有从事过任何与财会专业有关的工作,不可能教会学生在操作实践中,具备在英语环境下独立完成从收取原始材料到编制财务报表等整个会计实践过程,所教只能是基础的英语语言技能加一些专业词汇而已。根据Hutchinson和Waters的观点,ESP与普通英语之间存在着共性,我们可在基础英语教学过程后延续专门用途的英语教学,即财会专业学生可在大学英语学习完成后继续专业英语学习,因为财会专业学生学习英语不仅仅是为了语言学习,更是为了将学习的语言用于实践。

目前,财会专业培养的是一线出纳、会计、审计人员,随着全球经济一体化速度的加快,社会对这些技术人员的外语技能提出了更高要求。ESP的教学目的正是培养学生在特定工作环境中运用英语开展工作的能力,强化巩固基础英语并进行实践应用,从而掌握科技英语技能。这决定了ESP在财会专业英语教学中的应用的必然性。

三、ESP模式应用中存在的问题

1. 缺乏“双师型”教师。财会专业教师所需要的是“本科财会+硕士外语”或“本科外语+硕士财会”等双学历人才,但现在某些大学外语类研究生招生时明确规定要求本科与所报考的专业是同一专业,以便于后续培养。这样培养出来的教师只能胜任语言基础课的教学,其知识结构单一,大多数不具备财会专业课的基本知识和实践经验。而财会专业课程如会计实务、审计、财务管理等是实践性很强的课程。如果任课教师仅仅凭借阅读几本相关专业书籍,撰写几篇论文,恐怕还难以胜任财会专业课程的教学任务。而财会专业教师的语言功底,尤其是发音较之英语专业教师有所逊色,因而要想培养学生成为复合型人才,教师首先应有一定的“双师型”背景。

2. 没有合理的教材。根据高等学校英语专业英语教学大纲介绍,合格的专业教材应该具备以下基本特征:①教学内容和语言能够反映快速变化的时代。②要整理好专业知识、语言训练和相关学科知识之间的关系。③教材不仅要着眼于知识的传授,还要有助于学生的鉴赏批评能力、思维能力和创新能力的培养。④教学内容有较强的实用性和针对性。⑤注意充分利用计算机、多媒体、网络等现代化的技术手段。目前,无论是本科还是专科的财会英语专业,连统一的教学计划和课程教学大纲都没有,更不要说使用系统性、权威性的教材了。大部分教材仍然侧重于知识点介绍及强化语言点,与实际脱节,根本无法培养学生的实际应用能力。因而学生学了财会英语之后,却仍然不具备在英语环境下进行会计过程的实际操作的能力及发现问题与解决问题的能力。

3. 教学方法落后。在目前财会英语课堂教学过程中,仍然过分强调教师的主导作用,忽视学生的主体性;重视基础英语教学,忽视对学生能力的培养;关注课本知识,脱离社会应用

财经类院校特色专业建设思考

——以东北财经大学“会计学”专业为例

王海连

(东北财经大学会计学院中国内部控制研究中心 大连 116023)

【摘要】自2007年教育部启动特色专业建设项目以来,截至2011年7月,全国已有3454个专业获批为国家级特色专业,基本完成了该项目的初期建设要求。但是,在特色专业建设过程中还存在若干问题,以往的“特色”能否保持和发挥尤其值得关注。基于此,本文以东北财经大学“会计学”特色专业建设为例,从分析现阶段特色专业建设成果出发,指出未来特色专业建设的关注重点和应遵循的基本路径。

【关键词】财经类院校 特色专业 会计学

高等学校特色专业建设,是教育部、财政部于2007年初全面启动的“质量工程”中的一个重要项目。该项目计划在未来的5年间,从全国3万多个专业点中遴选出3000个进行重点建设。开展特色专业建设,是从国家层面引导各高校从自身的办学目标定位出发,根据国家经济社会发展需要,全方位地开展教育改革与创新。

截止到2011年6月,全国共有47所院校的“会计学”专业获批为国家级特色专业。而东北财经大学与厦门大学、上海财经大学的“会计学”专业是首批“会计学”国家级特色专业。但特色专业的建设需要不断探索,不存在一劳永逸的特色优势。因此,如何进一步建设特色、保持特色便成为摆在我们目

前的一项重大课题。

四、建议与对策

1. 加强师资队伍建设。如前所述,培养“双师型”教师迫在眉睫。必须加强不同学科、不同学校教师的交流与互动,盘活教师资源。着手培养英语水平扎实、专业知识丰富的复合型教师。这就要特别加强对青年教师的双语教学能力的培养和提高。在ESP教学过程中,教师应根据学生的不同水平创造机会及相应的语言环境,并结合课外实践活动安排课外学习任务,提高财会英语专业学生的综合能力。

2. 构建合理课程设置。应根据21世纪财会英语教学面临的新任务、新形势依托英语语言类课程,突出财会英语所需的应用型训练,合理增设《财会英语口语》、《财务报表英语》、《会计审计英语》等专业类财会英语课程。同时,依据国际国内外市场对人才的需求,以实现高校毕业生充分就业为目的,将财会知识类课程和职业技能培训类课程有机地结合起来。在开设《管理会计英语》、《高级财务会计》、《英语泛读》等基础课的同时,加大实践课教学力度,聘请国内外知名企业里经验丰富的高管或高校专家,以具体案例形式开设一系列讲座,重点传授财会英语实践中所须掌握的《成本会计英语》、《报表实务

前的一项重大课题。

一、特色专业建设的目标

特色专业是指高等学校在教学改革和专业建设过程中,在办学理念、人才培养目标、培养模式、培养质量等方面具有显著特色,培养的学生在某些方面的素质和能力优于其他院校该专业学生,并得到社会的广泛认可。一般来说,特色专业建设在特色选择上,要和其他高校相同专业的特色保持一定的差异性,采取“人无我有、人有我优、人优我精、人精我特”的差异化战略,实现“错位策略”,以避免正面的竞争。

依据这样一个特色专业建设的基本理念,东北财经大学提出了“会计学”特色专业建设的总体目标:“依据国家和国际

操作》等相关课程。这样,能让学生进一步融入社会中,获得切身体验,增强对专业的感性认识。

3. 完善实践教学体系。财会英语专业课堂大多表现为传统的教学模式即“翻译+专业词汇学习”。传统思维定式难以改变,这便是财会英语专业课的一个突出问题。因此要变“教师为主角”的灌输式为教师导学、学生自主学习;变单纯的英语基础知识传授为“英语+专业知识”综合能力的培养;变对词汇、课本的分析为根据实际需要而培养应用能力。在教学方法的取用中,能够较合理地运用现代教育技术,注意创设教学情景,运用启发式、讨论式等教学方式,培养学生的思维能力与探究精神,提高教学效率。比如在拥有多媒体计算机教学设备的条件下,会计专业英语教学尽量选用西方国家或美国的会计软件,因为他们设计的会计软件简洁、好学、易用,而且符合行业国际规范。这样,老师就既教会了专业英语,也教会了如何使用英文版会计软件,并且拓展了学生专业英语词汇量。

主要参考文献

1. Hutchinson, Waters. English for Specific Purposes Cambridge University Press, 1987
2. 陈莉萍. 专门用途英语研究. 上海: 复旦大学出版社, 2000